



Briuselis, 2025 m. birželio 13 d.
(OR. en)

10111/25

Tarpinstitucinė byla:
2025/0156 (NLE)

IXIM 123
JAI 843
ENFOPOL 199
CRIMORG 106
JAIEX 58
AVIATION 77
DATAPROTECT 120
ISL 21

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2025 m. birželio 12 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2025) 295 final
Dalykas:	Pasiūlymas TARYBOS SPRENDIMAS dėl Europos Sąjungos ir Islandijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybės tikslais sudarymo Europos Sąjungos vardu

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2025) 295 final.

Pridedama: COM(2025) 295 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2025 06 12
COM(2025) 295 final

2025/0156 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos Sąjungos ir Islandijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR)
duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos,
nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais sudarymo
Europos Sąjungos vardu**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Šis pasiūlymas susijęs su Europos Sąjungos ir Islandijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais (toliau – Susitarimas) sudarymu.

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

- **Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai**

Siekiant kovoti su terorizmu ir sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų keliama grėsme, labai svarbu stiprinti tarptautinį bendradarbiavimą teisėsaugos srityje, įskaitant dalijimąsi informacija. Naujausioje Europolo paskelbtoje sunkių formų ir organizuoto nusikalstamumo grėsmių vertinimo (SOCTA) ataskaitoje¹ apžvelgtas sunkiausių nusikaltimų organizacijų veiklos tarptautinis aspektas. Be to, naujausioje ataskaitoje dėl terorizmo padėties ir tendencijų (TE-SAT)² pabrėžiama ne tik tiesioginė tarptautinių kelionių ir teroristinės veiklos organizavimo bei sunkių nusikaltimų sąsaja, bet ir veiksmingo kitų sunkių nusikalstamų veikų nustatymo, tyrimo ir baudžiamojo persekiojimo už jas svarba siekiant užkirsti kelią teroristiniams nusikaltimams ir juos atskleisti.

Keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenys – tai keleivių teikiama informacija, kuri oro vežėjų komerciniais tikslais renkama ir saugoma jų bilietų rezervavimo ir išvykimo kontrolės sistemose. PNR duomenų turinys skiriasi priklausomai nuo bilietų užsakymo ir registracijos proceso metu pateiktos informacijos ir gali apimti, pavyzdžiui, kelionės datas ir visą keleivio ar kartu keliaujančios keleivių grupės kelionės maršrutą, kontaktinius duomenis, pavyzdžiui, adresą ir telefono numerį, mokėjimo informaciją, vietos numerį ir informaciją apie bagažą.

Rinkdamos ir analizuodamos PNR duomenis, institucijos gali gauti svarbios informacijos, padedančios nustatyti įtartinus kelionių modelius ir nusikaltėlių bei teroristų bendrininkus, ypač tuos, kurie anksčiau nebuvo žinomi teisėsaugos institucijoms. Todėl PNR duomenų tvarkymas tapo viena iš plačiai naudojamų teisėsaugos priemonių ES ir už jos ribų siekiant nustatyti terorizmą ir kitokius sunkius nusikaltimus, pavyzdžiui, su narkotikais susijusius nusikaltimus, prekybos žmonėmis ir seksualinio vaikų išnaudojimo atvejus, ir užkirsti kelią tokių nusikaltimų įvykdymui. Taip pat paaiškėjo, kad PNR duomenys yra svarbus informacijos šaltinis, padedantis tirti tokios neteisėtos veiklos atvejus ir už juos traukti baudžiamojon atsakomybėn³.

Nors PNR duomenų perdavimas trečiosioms šalims ir jų valdžios institucijų atliekamas duomenų tvarkymas yra labai svarbūs kovojant su terorizmu ir sunkiais nusikaltimais, jais daromas poveikis asmenų teisių, susijusių su jų asmens duomenimis, apsaugai. Dėl šios priežasties reikalingas ir būtinas teisinis pagrindas pagal ES teisę, kuris būtų proporcingas ir kuriuo būtų taikomi griežti apribojimai ir veiksmingos apsaugos priemonės, kaip garantuojama ES pagrindinių teisių chartijoje, visų pirma jos 6, 7, 8, 21, 47 ir 52 straipsniuose. Siekiant įgyvendinti šiuos svarbius tikslus būtina užtikrinti tinkamą teisėtą

¹ [Sunkių formų ir organizuoto nusikalstamumo grėsmių įvertinimas \(SOCTA\)](#), Europolas.

² [Ataskaita dėl terorizmo padėties ir tendencijų \(TE-SAT\)](#), Europolas.

³ Taip pat žr. Komisijos ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai dėl Direktyvos (ES) 2016/681 dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais peržiūros, COM(2020) 305 *final* (2020 07 24).

tikslo išlaikyti visuomenės saugumą ir kiekvieno asmens teisės naudotis asmens duomenų ir privataus gyvenimo apsauga pusiausvyrą.

2016 m. Europos Parlamentas ir Europos Sąjungos Taryba priėmė Direktyvą (ES) 2016/681 dėl PNR duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais⁴ (toliau – PNR direktyva). Šia direktyva reglamentuojamas PNR duomenų perdavimas ir tvarkymas Europos Sąjungoje ir nustatomos svarbios pagrindinių teisių, visų pirma teisių į privatumą ir asmens duomenų apsaugą, apsaugos priemonės. 2022 m. birželio mėn. sprendime byloje C-817/19 ES Teisingumo Teismas (ESTT) patvirtino šios direktyvos galiojimą ir atitiktį ES pagrindinių teisių chartijai ir Sąjungos sutartims⁵.

Islandijai ir Sąjungos valstybėms narėms, kurios yra Šengeno konvencijos⁶ Susitariančiosios Šalys, tenka bendra atsakomybė užtikrinti vidaus saugumą bendroje erdvėje be vidaus sienų kontrolės, be kita ko, keičiantis atitinkama informacija. PNR duomenų tvarkymas parodė, kad galima padidinti Šengeno erdvės saugumą stiprinant sunkių nusikaltimų ir terorizmo prevenciją bei nustatymą prie išorės sienų ir užtikrinant riziką ir duomenimis grindžiamą požiūrį, kuriuo valstybės narės galėtų remtis Šengeno erdvėje kaip kompensacine priemone vidaus sienų kontrolės nebuvimo atveju⁷.

Islandija priėmė nacionalinės teisės aktus dėl PNR ir 2021 m. lapkričio mėn. pradėjo veikti jos kompetentinga institucija, paskirta gauti ir tvarkyti PNR duomenis apie skrydžius į jos oro uostus ir iš jų.

Pagal Sąjungos teisę bet kokie asmens duomenys iš Sąjungos į trečiąją šalį gali būti perduodami tik tuo atveju, jei ta šalis užtikrina tokį asmens duomenų apsaugos lygį, kuris iš esmės yra lygiavertis tiems asmens duomenims Sąjungoje garantuojamam apsaugos lygiui. Šiuo atžvilgiu reikia pažymėti, kad Islandija nėra trečioji šalis, kaip apibrėžta Reglamento 2016/679⁸ V skyriuje, nes tas reglamentas su adaptacijomis įtrauktas į Europos ekonominės erdvės (EEE) susitarimo XI priedą. Tačiau tame reglamente nustatyta taisyklių sistema netaikoma Islandijos teisėsaugos institucijų vykdomam asmens duomenų, įskaitant PNR duomenis, tvarkymui nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas arba bausmių vykdymo, be kita ko, apsaugos nuo grėsmių visuomenės saugumui ir jų prevencijos, tikslais. Be to, kadangi pagal 1999 m. ES ir Islandijos Šengeno asociacijos susitarimą Islandijai yra privalomi Sąjungos aktai, kuriais plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, ji turėtų taikyti Direktyvą (ES) 2016/680 panašiai kaip ES valstybės narės.

⁴ 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/681 dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais (OL L 119, 2016 5 4, p. 132–149), toliau – PNR direktyva arba Direktyva (ES) 2016/681.

⁵ 2022 m. birželio 21 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas *Ligue des droits humains ASBL / Conseil des ministres*, C-817/19, EU:C:2022:491. Šis sprendimas susijęs su Belgijos *Cour Constitutionnelle* prašymu priimti prejudicinį sprendimą.

⁶ Konvencija dėl Šengeno susitarimo 1985 m. birželio 14 d. sudaryto tarp Beniliukso ekonominės sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos Vyriausybių dėl laipsniško jų bendrų sienų kontrolės panaikinimo įgyvendinimo, Oficialusis leidinys L 239, 2000 0 22, p. 19–62.

⁷ Komisijos komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai „Sklandžiai veikiančios ir atsparios Šengeno erdvės strategija“, COM(2021) 277 *final*, 2021 06 02, p. 13.

⁸ 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (Tekstas svarbus EEE). OL L 119, 2016 5 4, p. 1–88.

Tačiau PNR direktyva neplėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, todėl Islandija nedalyvauja įgyvendinant šią teisinę priemonę.

Šiomis aplinkybėmis, t. y. nesant tinkamų su konkrečiu PNR duomenų tvarkymu susijusių apsaugos priemonių, kurios turi būti nustatytos remiantis galiojančiu teisiniu pagrindu, kaip reikalaujama pagal ES teisę, Islandija negali teisėtai gauti ir tvarkyti PNR duomenų apie skrydžius, kuriuos oro vežėjai vykdo tarp Sąjungos ir Islandijos.

Atsižvelgdama į tai, 2023 m. rugsėjo 6 d. Komisija priėmė rekomendaciją, kuria Tarybai siūloma suteikti įgaliojimus pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Islandijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais⁹. Kartu ji taip pat rekomendavo pradėti derybas dėl tokių susitarimų su Šveicarijos Konfederacija¹⁰ ir Norvegija¹¹. 2024 m. kovo 4 d. Taryba suteikė įgaliojimus pradėti derybas ir priėmė derybinius nurodymus¹².

Šio susitarimo tikslas – užpildyti šią saugumo spragą Šengeno erdvėje ir sudaryti sąlygas perduoti PNR duomenis iš Sąjungos į Islandiją pripažįstant būtinybę naudoti PNR duomenis kaip esminę kovos su terorizmu ir kitų formų sunkiais nusikaltimais priemonę.

Derybos su Islandija, Norvegija ir Šveicarijos Konfederacija pradėtos 2024 m. kovo 21 d. 2025 m. balandžio 9 d. pagrindiniai derybininkai parafavo susitarimo tekstą ir taip oficialiai užbaigė derybas.

Teisėkūros institucijos buvo informuotos viso derybų proceso metu ir su jomis konsultuotasi visais derybų etapais, visų pirma teikiant ataskaitas Tarybos keitimosi informacija teisingumo ir vidaus reikalų srityje darbo grupei (IXIM) ir Europos Parlamento Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui (LIBE).

• Suderinamumas su esamomis Sąjungos politikos sritimis

2003 m. komunikate dėl ES požiūrio į PNR duomenų perdavimą iš ES į trečiąsias šalis¹³ Komisija pirmą kartą nustatė bendrąsias ES išorės politikos PNR klausimais gaires, kurios buvo peržiūrėtos 2010 m. priimtame komunikate¹⁴. Šiuo metu galioja trys tarptautiniai susitarimai, kuriuos ES yra sudariusi su trečiosiomis šalimis, t. y. Australija¹⁵, Jungtinėmis Amerikos Valstijomis¹⁶ (2012 m.) ir Jungtine Karalyste¹⁷ (2020 m.), ir kuriais reglamentuojamas PNR duomenų perdavimas iš ES ir tvarkymas. Po derybų, po kurių buvo imtasi tolesnių veiksmų dėl 2017 m. liepos 26 d. ESTT nuomonės 1/15¹⁸, 2024 m. spalio 4 d. buvo pasirašytas naujas PNR susitarimas su Kanada¹⁹.

Tarptautiniu lygmeniu vis daugiau trečiųjų šalių pradėjo plėtoti savo pajėgumus iš oro vežėjų rinkti PNR duomenis. Ši tendencija dar labiau sustiprėjo Jungtinių Tautų Saugumo Tarybai

⁹ COM(2023) 508 *final* (2023 09 06).

¹⁰ COM(2023) 509 *final* (2023 09 06).

¹¹ COM(2023) 507 *final* (2023 09 06).

¹² OL L, 2024/948, 2024 03 25.

¹³ COM(2003) 826 *final* (2003 12 16).

¹⁴ COM(2010) 492 *final* (2010 09 21).

¹⁵ OL L 186, 2012 7 14, p. 4–16.

¹⁶ OL L 215, 2012 8 11, p. 5–14.

¹⁷ OL L 149, 2021 4 30, p. 710–735.

¹⁸ EU:C:2017:592.

¹⁹ OL L, 2024/2891, 2024 11 14.

priėmus rezoliucijas (2017 ir 2019 m.), kuriose reikalaujama, kad visos valstybės plėtotų pajėgumus rinkti ir naudoti PNR duomenis²⁰, ir kuriomis remdamasi Tarptautinė civilinės aviacijos organizacija (ICAO) 2020 m. priėmė PNR standartus ir rekomenduojamą praktiką, šiuo tikslu priimdama Čikagos konvencijos 9 priedo 28 pakeitimą, kuris pradėtas taikyti 2021 m. vasario mėn.²¹

Tarybos sprendimu (ES) 2021/121 nustatytoje Sąjungos pozicijoje palankiai vertinami ICAO PNR standartai ir rekomenduojama praktika, nes jais nustatomos plataus užmojo duomenų apsaugos priemonės ir sudaromos sąlygos daryti didelę pažangą tarptautiniu lygmeniu. Be to, šiame Tarybos sprendime, įpareigojant valstybes nars užregistruoti skirtumą, laikoma, kad iš Sąjungos teisės (įskaitant atitinkamą teismų praktiką) kylantys reikalavimai yra *griežtesni* už tam tikrus ICAO standartus ir kad duomenų perdavimui iš ES į trečiąsias šalis reikalingas teisinis pagrindas, kuriuo būtų nustatytos aiškos ir tikslios taisyklės bei apsaugos priemonės, taikytinos trečiosios šalies kompetentingoms institucijoms naudojant PNR duomenis²².

Atsižvelgiant į tai, derybos dėl šio Susitarimo ir jo sudarymas yra dalis platesnių Komisijos pastangų laikytis nuoseklaus ir veiksmingo požiūrio į PNR duomenų perdavimą trečiosioms šalims, kaip paskelbta 2020–2025 m. saugumo sąjungos strategijoje²³, remiantis ICAO PNR standartais ir rekomenduojama praktika ir laikantis Sąjungos teisės bei teismų praktikos. Laikytis tokio požiūrio taip pat paprašė Taryba savo 2021 m. birželio mėn. išvadose²⁴.

Kartu Komisija taip pat siekia reaguoti į oro vežėjų raginimus užtikrinti didesnę PNR duomenų perdavimo trečiosioms šalims teisinį aiškumą ir nuspėjamumą²⁵.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

• Teisinis pagrindas

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 6 dalyje numatyti sprendimai dėl „susitarimo sudarymo“. Kadangi pasiūlymas susijęs su sritimis, kurioms taikoma įprasta

²⁰ Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucija 2396 (2017): „Saugumo Taryba: [...] 12. nusprendžia, kad valstybės narės, laikydamosi ICAO standartų ir rekomenduojamos praktikos, plėtoja pajėgumus rinkti, tvarkyti ir analizuoti keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenis ir užtikrinti, kad PNR duomenis naudotų ir jais dalytųsi visos jų kompetentingos nacionalinės institucijos, visapusiškai gerbdamos žmogaus teises ir pagrindines laisves, teroristinių nusikaltimų ir susijusių kelionių prevencijos, nustatymo ir tyrimo tikslais <...>“. Taip pat žr. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją 2482 (2019).

²¹ Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos 9 priedo 9 skyriaus D skirsnis.

²² OL L 37, 2021 2 3, p. 6–9.

²³ 2020 m. liepos 24 d. Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Europos Vadovų Tarybai, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „ES saugumo sąjungos strategija“, COM(2020) 605 final: „<...> vidutinės trukmės laikotarpiu Komisija pradės dabartinio PNR duomenų perdavimo trečiosioms šalims metodo peržiūrą.“

²⁴ 2021 m. birželio 7 d. Tarybos išvados dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo trečiosioms valstybėms, visų pirma Australijai ir Jungtinėms Amerikos Valstijoms, kovos su terorizmu ir sunkių formų nusikalstamumu tikslais, 2021 m. birželio 8 d. Tarybos dokumentas 9605/21: „Ragina Komisiją laikytis nuoseklaus ir veiksmingo požiūrio į PNR duomenų perdavimą trečiosioms valstybėms kovos su terorizmu ir sunkių formų nusikalstamumu tikslu, remiantis ICAO SRP ir laikantis atitinkamų Sąjungos teisėje nustatytų reikalavimų.“

²⁵ Kaip nurodė oro vežėjai, be kita ko, dalyvaudami konsultacijose dėl veiksmų plano, jie vis dažniau susiduria su teisės aktų kolizija tarp dviejų skirtingų reguliavimo sistemų; pateikta adresu https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12531-Air-travel-sharing-passenger-name-data-within-the-EU-and-beyond-assessment_en.

teisėkūros procedūra, reikalingas Europos Parlamento sutikimas, todėl procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 6 dalies a punkto v papunktis.

Pasiūlymą sudaro du pagrindiniai tikslai ir komponentai: vienas susijęs su būtinybe užtikrinti visuomenės saugumą perduodant PNR duomenis Islandijai, o kitas – su asmenų privatumo ir kitų pagrindinių teisių ir laisvių apsauga. Todėl materialinis teisinis pagrindas yra Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 16 straipsnio 2 dalis ir 87 straipsnio 2 dalies a punktas.

- **Proporcingumo principas**

Pirmiau išdėstytus Sąjungos tikslus, susijusius su šiuo pasiūlymu, galima pasiekti tik nustačius galiojantį teisinį pagrindą Sąjungos lygmeniu, kad perduodant asmens duomenis iš Sąjungos būtų užtikrinta tinkama pagrindinių teisių apsauga. Susitarimo nuostatomis neviršijama to, kas būtina jo pagrindiniams tikslams pasiekti, ir užtikrinama tinkama teisėto tikslo išlaikyti visuomenės saugumą ir kiekvieno asmens teisės naudotis asmens duomenų ir privataus gyvenimo apsauga pusiausvyra.

- **Priemonės pasirinkimas**

Tinkamos apsaugos priemonės, kurių reikia konkrečiai tvarkant PNR duomenis, Islandijos gaunamus iš oro vežėjų vykdant skrydžius tarp Sąjungos ir Norvegijos, turi būti nustatytos remiantis galiojančiu teisiniu pagrindu pagal ES teisę. Šis Susitarimas yra toks teisinis pagrindas, kuriuo remiantis galima perduoti PNR duomenis.

- **Pagrindinės teisės**

Trečiosios šalies institucijoms keičiantis PNR duomenimis ir juos tvarkant apribojamos pagrindinės teisės į privatumą ir duomenų apsaugą. Tačiau toks kišimasis pateisinamas ir todėl, kad Susitarimu siekiama teisėtų tikslų, t. y. užkirsti kelią sunkiems nusikaltimams ir terorizmui, juos nustatyti, tirti ir patraukti už juos baudžiamojon atsakomybėn. Susitarimu užtikrinama, kad perduodamiems ir tvarkomiems asmens duomenims būtų taikomos tinkamos duomenų apsaugos priemonės pagal ES teisę, visų pirma ES pagrindinių teisių chartijos 7, 8, 47 ir 52 straipsnius.

3. POVEIKIS BIUDŽETUI

Poveikio Sąjungos biudžetui nėra.

4. KITI ELEMENTAI

- **Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas**

Susitarime, visapusiškai suderintame su ES pagrindinių teisių chartija, atitinkama ES Teisingumo Teismo praktika ir derybiniais nurodymais, nustatytas iš Sąjungos oro vežėjų gautų PNR duomenų perdavimo Islandijai ir tvarkymo teisinis pagrindas, sąlygos ir apsaugos priemonės.

1 straipsnyje nustatyta Susitarimo taikymo sritis ir tikslai.

2 straipsnyje pateikiamos pagrindinės Susitarimo apibrėžtys, be kita ko, Islandijos informacijos apie keleivius skyriaus (PIU), kaip paskirtosios kompetentingos institucijos, atsakingos už PNR duomenų tvarkymą, apibrėžtis, taip pat sąvokos „sunkūs nusikaltimai“ ir „terorizmas“, atsižvelgiant į tai, kaip šios sąvokos apibrėžtos kituose atitinkamuose ES teisės aktuose.

3 straipsnyje reglamentuojamas oro transporto bendrovių atliekamo PNR duomenų perdavimo Islandijos informacijos apie keleivius skyriui būdas ir dažnumas, siekiant užtikrinti, kad būtų perduodama tik tiek PNR duomenų, kiek būtina, ir kad perdavimas būtų proporcingas nustatytam Susitarimo tikslui.

4 straipsnyje numatytas bendras techninis sprendimas, numatant galimybę Norvegijai naudotis API-PNR maršruto parinktuvu, nustatytu pagal Reglamentą (ES) 2025/13²⁶ ir kaip numatyta to reglamento 10 straipsnio c punkte.

5 straipsnyje išsamiai nustatytas tikslo apribojimas, t. y. teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencija, nustatymas, tyrimas ir baudžiamasis persekiojimas už juos, išsamiai apimantis visą PNR tvarkymą, kuriam taikomas Susitarimas.

6 straipsnyje nustatytos trys konkrečios pagal Susitarimą Islandijos informacijos apie keleivius skyriaus gautų PNR duomenų tvarkymo sąlygos.

7 straipsnyje numatytos papildomos apsaugos priemonės, taikomos atliekant tikrąjį vertinimą, ir ribojamas automatizuotas PNR duomenų tvarkymas.

8 straipsnyje nustatytas draudimas tvarkyti specialių kategorijų PNR duomenis, atsižvelgiant į tai, kaip ši sąvoka apibrėžta ES duomenų apsaugos *acquis*.

9 straipsnyje numatytas aukštas pagal Susitarimą gautų PNR duomenų saugumo lygis ir užtikrinama, kad paskirtajai Islandijos duomenų apsaugos priežiūros institucijai būtų pranešama apie duomenų saugumo pažeidimus.

10 straipsnyje numatytas viso PNR tvarkymo registracijos žurnalų ir dokumentų saugojimas.

11 straipsnyje nustatytos riboto PNR duomenų saugojimo taisyklės, siekiant užtikrinti, kad tokie duomenys nebūtų saugomi ilgiau, nei būtina ir proporcinga šio Susitarimo siekiamam tikslui. Atsižvelgiant į atitinkamą Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką, pagal šią nuostatą reikalaujama objektyvaus ryšio tarp PNR duomenų saugojimo ir susitarimo tikslų, o Islandijos informacijos apie keleivius skyrius turi reguliariai peržiūrėti saugojimo laikotarpį.

12 straipsnyje reikalaujama, kad Islandijos informacijos apie keleivius skyrius ne vėliau kaip po 6 mėnesių nuasmenintų PNR duomenis.

13 straipsnyje nustatytos PNR duomenų atskleidimo Islandijoje taisyklės ir sąlygos, pvz., apribojant tokį atskleidimą tik institucijoms, atliekančioms su Susitarimo tikslais susijusias funkcijas, ir reikalaujant išankstinio teisminės institucijos ar kitos nepriklausomos įstaigos pritarimo tokiam atskleidimui.

14 straipsnyje nustatytos PNR duomenų atskleidimo už Islandijos ir ES ribų taisyklės ir sąlygos, pvz., apribojant tokį atskleidimą tik trečiosioms šalims, su kuriomis ES yra sudariusi panašų susitarimą arba dėl kurių ES yra priėmusi atitinkamą sprendimą dėl tinkamumo, ir reikalaujant išankstinio teisminės institucijos ar kitos nepriklausomos įstaigos pritarimo tokiam atskleidimui.

15 straipsniu skatinamas policijos ir teisminis bendradarbiavimas keičiantis PNR duomenimis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatais tarp Islandijos informacijos apie keleivius skyriaus ir Sąjungos valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių, taip pat tarp Islandijos

²⁶ 2024 m. gruodžio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2025/13 dėl išankstinės informacijos apie keleivius rinkimo ir perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamajon atsakomybėn tikslais, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/818.

informacijos apie keleivius skyriaus ir Europolo ar Eurojusto pagal savo atitinkamą kompetenciją.

16 straipsnyje reikalaujama, kad Islandija asmens duomenų tvarkymui pagal šį susitarimą taikytų tas pačias teises ir pareigas, kaip ir nustatytąsias Direktyvoje (ES) 2016/680, ir kad tokį tvarkymą prižiūrėtų nepriklausoma institucija, įsteigta Islandijai įgyvendinant šią direktyvą.

17 straipsnyje nustatytos skaidrumo ir informavimo pareigos, įskaitant reikalavimą pranešti asmenims apie jų PNR duomenų atskleidimą.

18 straipsnyje nustatyta Islandijos pareiga pranešti Islandijos informacijos apie keleivius skyriaus ir nacionalinės priežiūros institucijos tapatybę.

19 straipsnyje įtvirtinama nuostata dėl Susitarimo įsigaliojimo.

20 straipsnyje numatytas ginčų sprendimas ir sustabdymo mechanizmas.

21 straipsnyje numatyta galimybė bet kuriai Šaliai bet kuriuo metu nutraukti Susitarimą.

22 straipsnyje nustatytos Susitarimo dalinio keitimo taisyklės.

23 straipsnyje numatytas bendras Susitarimo įgyvendinimo vertinimas.

24 straipsnyje yra nuostata dėl Susitarimo teritorinio taikymo.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos ir Islandijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais sudarymo Europos Sąjungos vardu

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 16 straipsnio 2 dalį ir 87 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) remiantis [data] Tarybos sprendimu [XXX]¹, [data] pasirašytas Europos Sąjungos ir Islandijos susitarimas dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais (toliau – Susitarimas), su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau.
- (2) Susitarimu oro vežėjams leidžiama perduoti PNR duomenis iš Sąjungos į Islandiją visapusiškai laikantis Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje nustatytų teisių, visų pirma Chartijos 7 straipsnyje pripažintos teisės į privatų ir šeimos gyvenimą ir Chartijos 8 straipsnyje pripažintos teisės į asmens duomenų apsaugą. Visų pirma, Susitarime numatytos tinkamos pagal Susitarimą perduodamų asmens duomenų apsaugos priemonės;
- (3) Susitarimu skatinamas Islandijos ir Sąjungos valstybių narių kompetentingų institucijų policijos ir teisminis bendradarbiavimas, taip pat Europolo ir Eurojusto bendradarbiavimas, siekiant stiprinti jų pajėgumus stiprinti išorės sienas ir veiksmingai užtikrinti vidaus saugumą Šengeno erdvėje be vidaus sienų kontrolės;
- (4) [pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 1 ir 2 straipsnius ir nedarant poveikio to protokolo 4 straipsniui Airija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;] ARBA [pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 3 straipsnį Airija [... raštu] pranešė apie savo pageidavimą dalyvauti priimant ir taikant šį sprendimą;]

¹ [OL...]

- (5) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir SESV pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (6) vadovaujantis Reglamento (ES) 2018/1725 42 straipsniu buvo konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ir jis pateikė nuomonę [... m. ... d.];
- (7) Susitarimas turėtų būti patvirtintas Europos Sąjungos vardu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Patvirtinamas Europos Sąjungos ir Islandijos susitarimas dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.²

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną³.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

² Susitarimo tekstas skelbiamas OL...

³ Susitarimo įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos generalinis sekretoriatas.